

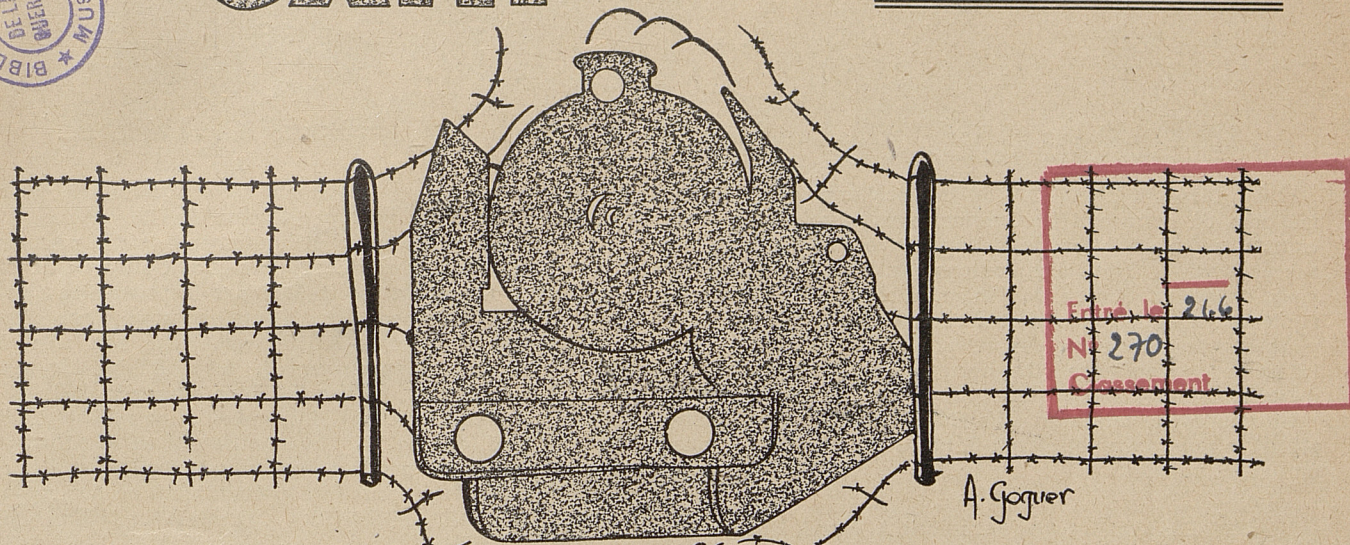


CAMP

STALAG IV F

1^{ER} FEVRIER 1943 / No. 14

6^o BUREAU



QUAND ?



VOTRE JOURNAL

1er Octobre 1941 . . . à cette date naissait „Camp-Quand“. Depuis il a paru avec des fortunes diverses. D'abord bi-mensuel, il est devenu ensuite mensuel, puis il est sorti tous les deux mois . . . Il était d'abord tiré au duplicateur, ce qui lui donnait un certain charme intime; on l'imprime maintenant, pour des raisons matérielles faciles à comprendre: compression de personnel, manque de papier, d'encre, de stencils, etc. . . . Il a connu les presses d'une grande imprimerie: papier de luxe, beau tirage, . . . et maintenant? Maintenant, les restrictions aidant, le Camp-Quand amaigri n'a plus droit qu' à 8 pages. Aussitôt, nous avons

réduit les caractères (tant pis pour les myopes!) et grignoté la couverture (tant pis pour la présentation!). Par contre, la nouvelle imprimerie étant toute proche du Stalag, nous espérons pouvoir y gagner la régularité de parution. C'est énorme.

Notre but en ce commencement de l'année 43? D'abord, voir le C-Q mourir de sa belle mort par la libération de tous ses lecteurs! Ensuite? Eh bien, ensuite, ce journal est à vous, mes Camarades des Kdos. C'est à vous qu'il appartient de remplir ses colonnes. Si vous le voulez bien, nous ne ferons pas „de la politique“. Nous n'en aurons qu'une: fidélité au Maréchal et union derrière lui.

Trois activités se présentent donc à nous:

D'abord vous renseigner. Ceci par les articles des Hommes de confiance Belge et Français et par les différentes notes de tous les Services en général.

Vous distraire aussi, et pour cela, je fais appel à tous les joyeux lurons du Stalag et il y en a!

Vous instruire, enfin, si éventuellement certains Camarades nous envoient des articles attrayants sur mille sujets variés de littérature, de science, de métier, etc.

Grâce à vous, mes Camarades, votre journal sera bien à vous et bien Français, c'est un beau programme à vous, à nous de le remplir.

J. Braquehais.

LA RELEVE CONTINUE

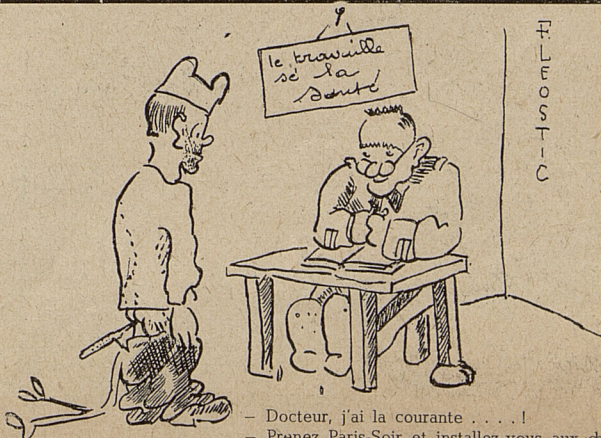
Dans le numéro 13 du Camp-Quand, je vous racontais le départ de 192 camarades, au titre de la Relève; celle-ci continue, et, le 8 Janvier, un train quittait Hartmannsdorf avec environ 285 prisonniers mis en congé de captivité.

Le départ se déroula avec un cérémonial semblable à celui de la première fois. La même joie se lisait sur tous les visages de ces heureux qui allaient retrouver leurs familles.

Cette fois, on pouvait compter 115 camarades de 40 ans et plus, 109 de 35 à 40 ans et, parmi eux et les autres, de nombreux pères de 2,3 enfants ou plus et des veufs de la guerre.

Puisse la Relève continuer encore et permettre à d'autres élus de retrouver leurs foyers.

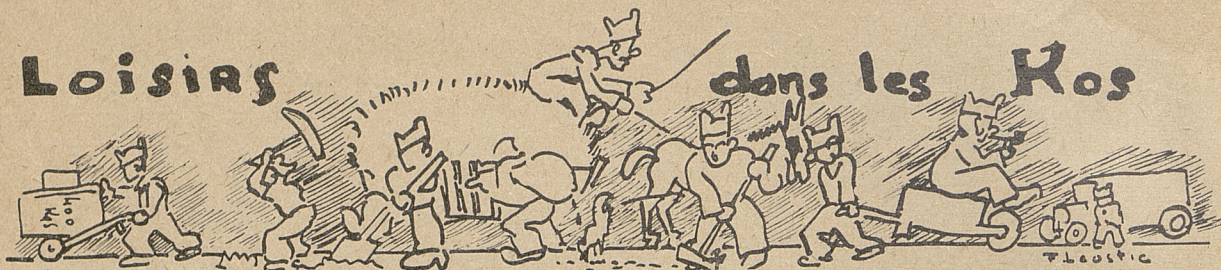
Spes.



40-E 1059 B

Loisirs

dans les Kds



LES „CHASSE-CAFARD“ de Marienberg, par l'intermédiaire de notre ami Le-Quellec, nous envoient un long compte-rendu des séances données avec „SUD“. Franc succès paraît-il. Nous n'en doutons pas. La photo ci-contre nous donne un aperçu de l'ingéniosité déployée par les metteurs en scène, machinistes et costumiers. Je ne puis vous citer tous les noms des acteurs, sachez seulement que l'Homme de confiance (Oh horreur!) était un trafiquant d'armes!

Un vaudeville militaire: „Le Cuistôt du Capiston“ complétait le programme et, paraît-il, notre ami Marysas y joua un parfait adjudant.

NOSSWITZ: Voici ce que nous écrit A. Lavel, Homme de confiance de 15 braves coeurs:

„Les petits Kdos sont déshérités au point de vue distractions. C'est ainsi qu'un soir, ne sachant quoi faire, quelqu'un lança: „Faisons nous une tombola à Noël?“ L'idée germa le tirage eut lieu au moment de notre traditionnel réveillon; à l'issue, certains bénéficiaires remirent leurs lots pour une vente aux enchères dont la recette fut de 37,50 RM, soit 750 Frs versés à Caisse des nécessiteux.

„L'invention n'est pas brevetée, la contrefaçon n'est pas interdite“, conclut notre aimable et avisé correspondant.

Hartmannsdorf, Arb.-Kdo. H7: Depuis la dissolution du Théâtre du Stalag, le „Théâtre dans la Cave“ que dirige André Savart a hérité de la tâche de distraire les P. G. d'Hartmannsdorf.

Sans arriver à la hauteur de la troupe „le Flambeau“, dont le magnifique Gala des Provinces Françaises est encore présent à la mémoire de ceux qui ont eu la chance d'y assister, les artistes bénévoles du H7, mettent régulièrement sur pied des spectacles très intéressants.

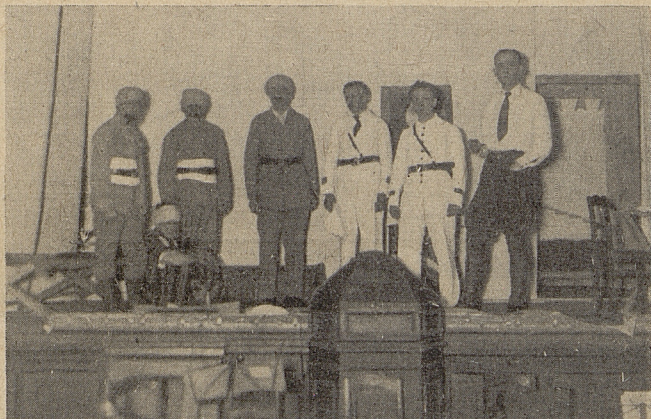
C'est ainsi que le dimanche 27 Décembre, les Prisonniers du Camp étaient invités à une séance théâtrale donnée à leur intention par la troupe H7.

Dans une salle décorée avec goût et dans des décors dûs au talent de Maurel de Maillé, il nous fut donné d'assister à un spectacle susceptible de satisfaire les plus difficiles. Le spectacle débute par un tour de chant qui nous permet d'applaudir LABBAY, CUVELIER, BRENNER et

TARROT. Puis nous assistons à une série de poses plastiques mises sur pied par Gaston FETIS.

La deuxième partie est aussi intéressante que la première et une pièce de Georges Courteline „Les Gaités de l'Escadron“ est brillamment interprétée par les comédiens qu'il convient de féliciter en bloc. Toutefois, nous accorderons une mention spéciale à KUHN qui, dans son rôle du Général, fut en tous points parfait. SAVART qui incarnait le Capitaine Hurluret, se tira fort bien d'un rôle difficile.

Pour terminer „Avec Les Hors-la-Loi“, une réalisation de Gaston FETIS, encore lui, nous transporta au Mexique où nous partageames, pendant quelques instants, la vie de quelques mauvais garçons fort sympathiques au demeurant. LABBEY, BULLE, BRENNER, CHAMART, NORMAND, BAILLY, FIRTCH.



Nous avons gardé pour la fin l'orchestre, composé de: MARIE (violon), MARTZ et GOBERON (Banjos), MERCIER (piston) et NORMAND (batterie). Cet ensemble est excellent et doit bien faire dans un proche avenir. Nous nous sommes laissé dire qu'il était atteint par le trac! Que diable, les enstalagués ne sont pas des Croquemitaines! Un peu de cran, nom de nom!

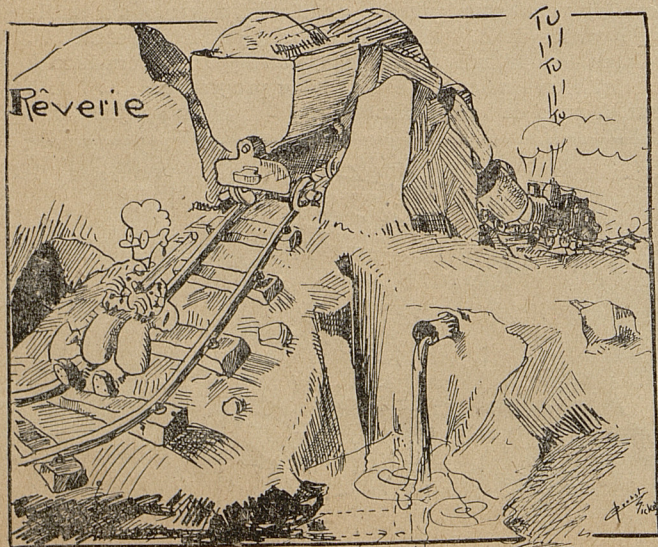
Nous en jugerons à la prochaine séance, déjà impatientement attendue. Au travail, les gars et bon courage! (VANDERRAGUE).

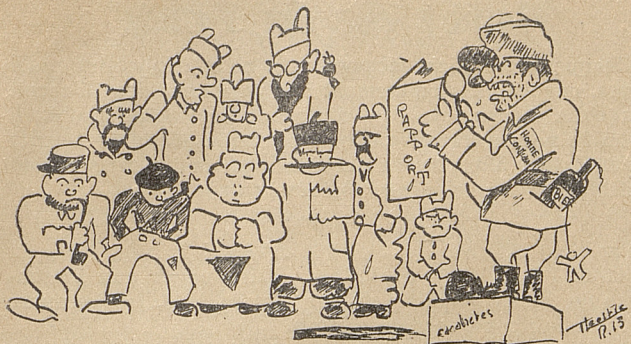
DANIELLE DARRIEUX A HARTMANNSDORF

17 Janvier 43 — 9 heures 30 — La salle du Cinéma d'Hartmannsdorf est pleine de P. G., car il s'agit de voir un film français avec Danielle Darrieux, Ledoux, Suzanne Delyelly, Jean Tissier, Gabrielle Dorziat, etc.

Au début de la séance, Monsieur l'Officier des Loisirs monte sur la scène et nous explique, en quelques mots, que c'est Monsieur le Commandant du Stalag qui nous fait cette bonne surprise au début de l'année et que ça continuera. Il exprime ensuite l'espoir que ces distractions donneront à chacun plus de coeur pour le travail quotidien. Puis, il termine en disant: „Je cède la place à Danielle Darrieux!“ et l'on voit en effet arriver sur scène Camille Péquignot, interprète du Camp, très acclamé, qui fait un résumé très clair du film, car c'est une version allemande que nous allons voir. Puis passent les Actualités de la semaine et, enfin, le grand film Lui-même. C'est assez curieux, évidemment, d'entendre Danielle Darrieux dire: „Ja wohl“ et Jean Tissier: „Bitte sehr“, mais on s'y fait très vite et, en fin de séance, chacun est très content et souhaite de revenir bientôt s'asseoir dans l'agréable salle du Cinéma d'Hartmannsdorf.

Strapontin 13.





L' HOMME DE CONFIANCE VOUS PARLE

CORRESPONDANCE AVEC L'AFRIQUE DU NORD ET L'A. O. F.

Pour répondre aux demandes des Camarades Nord-Africains, je signale que toute la correspondance à destination de l'Afrique du Nord et de l'A.O.F., doit être adressée à :

„La Voix de la France“, Hotel Cecil, Vichy (Allier). A l'intérieur ou au début de la lettre, ces camarades mettront l'adresse du destinataire.

COMMISSION MEDICALE MIXTE

Contrairement aux informations publiées par la presse française, toute demande de présentation devant une commission médicale mixte (pour le IVF, les Médecins-Chefs français et allemand de l'Hopital d'Hohenstein), doit **obligatoirement** être faite par le Médecin français de l'infirmerie la plus proche du Kdo. Il est seul compétent en la matière.

CORRESPONDANCE ENTRE LES PRISONNIERS ET LEURS EPOUSES TRAVAILLANT EN ALLEMAGNE.

Les Prisonniers français, dont la femme travaille en Allemagne, peuvent correspondre avec cette dernière au moyen de leurs formulaires habituels.

ETIQUETTES DE COLIS.

A partir du 1er Janvier, la nouvelle réglementation postale ne prévoit plus pour **tout prisonnier, quelque soit son grade**, que deux étiquettes par mois, au lieu de trois comme précédemment.

PHOTOS D'IDENTITE.

Le Stalag IVB ne délivre plus les photos d'immatriculation. Toute demande concernant ces photos est donc désormais inutile, car, seul, ce Stalag les mettait en vente jusqu'à présent.

VERSEMENTS AU COMITE DES FAMILLES NECESSI- TEUSES.

Il y a encore des Kdos que m'adressent directement le montant de leurs versements mensuels. Je rappelle aux Hommes de confiance de Kdos que l'argent recueilli doit être adressé à l'Homme de confiance régional du Kontroll-Bezirk.

Léon MONTEIL.

RUBRIQUE BELGE

TRANSFERTS DE FONDS „PRISONNIERS“

- Les envois sont automatiquement liquidés par la Croix-Rouge de Belgique.
- Les délais, parfois assez longs, doivent être prévus entre le moment où le P. G. fait sa demande et l'arrivée des fonds en Belgique.
- La C. R. B. ne peut adresser un rappel au camp qu'après un délai de 6 mois.

Négligences du Prisonnier qui retardent les transferts de fonds:

- Le P. G. dépose une demande de fonds sans disposer du disponible nécessaire.
- Le P. G. demande un envoi supérieur à 80 R. M. autorisé.

- Omet de remplir toutes les formalités nécessaires à l'expédition en Belgique (adresse incomplète).
- Le P. G. écrit d'une manière illisible le nom et l'adresse du destinataire (employez les caractères d'imprimerie).
- Le P. G. oublie de spécifier qu'il s'agit de la Belgique et non de la France (soulignez toujours Belgique).

Si, après 3 mois, votre mandat n'est pas arrivé à destination, transmettez aux services de l'Homme de Confiance, une réclamation avec tous les renseignements désirables.

*

La Fraternelle d'après guerre du 1er Régiment de Lanciers fait connaître aux Hommes de Confiance de tous les stalags qu'ils peuvent renseigner l'adresse de la Présidence: 28 Rue Louvrez à Liège, aux nécessiteux du Régiment qui pourront adresser leurs étiquettes de colis alimentaires.

*

Instruction et Recreation.

Les cartes individuelles de demande de livres ne sont plus valables (type II).

Comment faire pour obtenir des livres?

- livres demandés à la famille du P. G.**
se servir d'une de vos correspondances pour signaler à votre famille les livres que vous désirez recevoir. Priez vos parents d'inscrire vos nom et prénom, matricule sur la première page des livres et les faire adresser à la Croix-Rouge de Belgique, 80 rue de Livourne à Bruxelles.
- livres demandés à la Croix rouge de Belgique.**
dresser la liste des livres désirés et la faire parvenir à l'Homme de Confiance de votre Stalag.

RAPATRIEMENT PAR TRAIN SANITAIRE.

Les rapatriés par train sanitaire sont priés, lors de leur embarquement, de se munir de leur besace contenant leurs objets de toilette — notamment savon et rasoir.

PRISONNIERS ETRANGERS.

La Croix Rouge de Belgique et plus spécialement les services „Le Colis du Prisonnier“, „Instruction et récréation“, „La Marraine du Prisonnier“, „Secours aux prisonniers étrangers“ constatent qu'une grande partie des étiquettes-adresse qui leur sont envoyées émanent de prisonniers étrangers.

La Croix-Rouge de Belgique regrette de ne pouvoir donner satisfaction à ces prisonniers. Par ailleurs, des marraines ne sont désignées qu'aux seuls prisonniers belges.

Les prisonniers nécessiteux sont priés, à l'avenir, de me faire parvenir leurs étiquettes qui seront transmises par moi aux services de la Croix Rouge.

*

I. PROCURATION.

La question de la procuration peut se poser principalement dans les cas suivants:

- Possibilité pour les ayant-droit de toucher les revenus d'un prisonnier et d'en disposer.
- Représentation du ménage par le femme.
- Mariage par procuration, légitimation, reconnaissance d'enfant naturel, cas où une procuration authentique est exigée.
- notons qu'au cas où le prisonnier devrait faire valoir des droits dans un procès, il est légalement représenté par un avoué ou un avocat. Ni l'avoué, ni l'avocat ne doivent avoir de procuration.

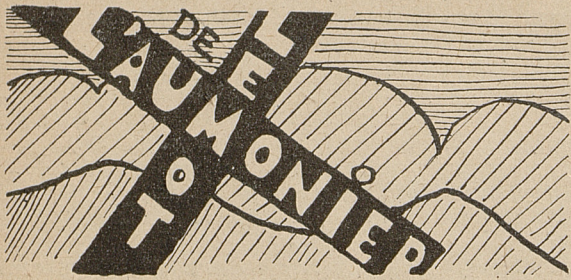
II. CAS D'INCONDUITE DE LA FEMME DU PRISONNIER

- Procédure en divorce ou en séparation de corps.
- adultère de la femme.
- garde des enfants.
- peine alimentaire.
- désaveu de paternité.

Les renseignements sur la procédure à suivre pour ces différents cas seront fournis, à votre demande, par l'Homme de Confiance du Stalag.

J'attire l'attention du prisonnier sur la brièveté du délai qui lui est donné pour tenter une action en désaveu de paternité. Il doit, dans les deux mois de son retour ou de la naissance, si celle-ci est un peu postérieure au retour, tenter la dite action sous peine d'être définitivement forclos.

Sergent MARGANNE Albert.



Noël au Camp

Quand les Bergers eurent reçu le message de l'ange leur annonçant la naissance du Sauveur, „ils partirent en toute hâte, nous rapporte l'évangéliste St. Luc, et trouvèrent Marie et Joseph avec l'Enfant couché dans une crèche”.

. En cette nuit sombre du 25 Décembre 1942, c'était une vision un peu identique qui s'offrait aux regards „émerveillés” des prisonniers réunis dans l'ancienne salle de théâtre du Camp: sur une large toile de fond azurée se détachait, fraîche et naïve, dûe au pinceau d'un artiste, J. Maurel de Maillé, une Nativité qui dominait, sous une clarté de vitrail, un petit autel de circonstance dressé avec goût.

Après le chant du traditionnel „Minuit Chrétiens” qui mettait en valeur la chaude voix de notre camarade Louvet, la messe commença dans une atmosphère de profond recueillement. Si l'homme est un être doué de raison, sa nature sait aussi vibrer sous le choc d'une noble émotion. A créer une ambiance de Foi, la Chorale contribua fortement par un choix des plus heureux de cantiques appropriés au Mystère. Successivement, dans la gracieuse mélodie „O Divin Enfançon”, dans la cantate d'Aquin et le suave morceau à 4 voix de Praetorius: „Dans une étable obscure”, elle évoqua sobrement l'empressement des bergers à la crèche et l'amour d'un Dieu, couvert pour nous de pauvres langes. La messe s'acheva sur le cantique connu: „Les Anges dans nos campagnes”. Inoubliables instants où l'homme faisant taire sa haine retrouve la candeur et l'humilité de sa Foi!

Moins favorisées que nous, les camarades des Kdos d'Hartdandsdorf, de Burgstädt et de Taura ne purent célébrer leur Noël que le lendemain matin. A la messe de 8 heures, Monsieur Nouais, devant un auditoire attentif, développa brièvement le thème suivant: Le Verbe quittant les splendeurs du Ciel a pris une forme visible et attrayante pour nous instruire et nous redonner la Vie Divine perdue par le péché d'Adam: d'où, obligation pour le chrétien de l'écouter et de suivre l'exemple de ses vertus.

„. et les bergers s'en retournèrent glorifiant et louant Dieu de tout ce qu'ils avaient vu et entendu”. Est-il téméraire d'affirmer qu'à l'issue de ces cérémonies nous ne partagions pas quelque peu les sentiments des bergers regagnant leur montagne?

LACUNE COMBLEE

D'aucuns, et à juste titre, n'auront pas manqué d'éprouver quelque surprise à la lecture du Camp-Quand de décembre. La rubrique du Culte Catholique donnait la répartition par District de tous les prêtres du Stalag IVF. Le silence concernant les districts de Chemnitz et de Glauchau pouvait laisser croire qu'ils étaient traités en parents pauvres Qu'on veuille bien se rassurer: deux prêtres nouvellement affectés au Stalag IVF y sont chargés du Service religieux: Micolon Louis 1422 Oberlungwitz Stadtbank K. O. Glauchau. Poullain André 44 927 Chemnitz Salzstraße 65 K. O. Chemnitz.

A tous deux, je souhaite un apostolat très fécond mais . . . de courte durée en captivité.

Sacerdos.

**N'oubliez pas
vos camarades nécessiteux**

Notes de la Poste

Chaque prisonnier recevra une note explicative qu'il devra, envoyer immédiatement aux personnes dont il reçoit des colis. Tous les colis contenant des objets prohibés, selon la note en question, ne seront plus délivrés à leurs destinataires à partir du 1er Mars prochain, mais seront distribués à des prisonniers nécessiteux.

Par note No Az 2 f 24. 24c AWA/Kgf. Allg. (IV), du 28/11/42 l'O.K.W. a prescrit de faire payer aux Prisonniers de guerre, à partir du 1er janvier 1943, les journaux et formulaires de correspondance.

Divers systèmes de paiement ont été examinés, mais ont été rejetés, en raison des difficultés de recouvrement qu'ils présentaient (nombre élevé des mutations, kommandos supprimés, nouveaux kommandos, infirmeries et hôpitaux, etc.)

Les Autorités allemandes ont alors décidé, de faire payer, à partir du 1er janvier 1943, à chaque prisonnier, la somme de 50 pfennigs par mois. Cette cotisation sera payée au Kommandoführer. Relativement peu élevée, elle couvrira à la fois le prix des journaux et celui des formulaires de correspondance. Ces derniers, d'ailleurs, n'entrent que pour une faible part dans cette somme de 50 pfennigs, en raison de la modicité de leur prix (en moyenne 5 Rpf par homme).

Jusqu'au 1er mars, la répartition des journaux se fera comme précédemment. A partir de cette date, il sera tenu compte autant que possible des voeux exprimés par les kommandos, dans la limite du stock qui est servi actuellement, car il est impossible d'obtenir l'augmentation de celui-ci, en raison de la pénurie de matières premières.



53. Trois photos venues de France et représentant un groupe d'ouvriers agricoles travaillant à une batteuse.
54. Une carte de Draveil, 17/11/42, à „Mon cher petit Max”. Il est question de Loulou. Signé: ta maman Jane Pepin.
55. Une carte de Bordeaux, 18/11/42, No 85, pour „mon vieux Toto”, signée Marina Carasset et Jacquot.
56. Une carte d'Avignon-Miramas, 7/11/42, pour „mon cher Félicien”. On y parle de Léon et Germaine. Signé, Adrienne.
57. Une carte de Lyon-Croix Rouse, 3/12/42, pour „Julot”, signée: Jean, Guy, Berthe.
58. Une carte de Levallois-Perret, 17/12/42, pour „cher Théo”, les petits vont bien, Aloïs travaille en Allemagne; Marie-Louise.
59. Une carte de Paris-St Lazare, 3/12/42, pour „mon petit Pierre”, signée Janette.
60. Une carte de Mme Louise Descoubes, au Mas Dotire (Landes), pour Henri.
61. Une carte en italien de la Seyne sur Mer, 27/11/42; il est question de Marius. C'est signé, Domica Lidia (?).
62. Une carte de Trail ou Frait (?), 18/11/42, pour cher fils et frère, les photos ont été mises dans une lettre . . .
63. Une carte de Paris, rue Vauvenargues, suite certainement d'une autre carte, signée: Xav.
64. Une carte de Paris rue Cler, 26/11/42, pour „mon cher René”, signée: Marie-Louise.

RECOMPENSE

Le Prisonnier de Guerre DEHEPPE Louis 60 206, a reçu une récompense de 10 RM, pour avoir sauvé un enfant de 4 ans en danger d'être écrasé par un train.

LA VOIX DU PASTEUR

Mes chers Camarades Protestants.

Il y a longtemps que je ne vous ai adressé de message, excusez mon silence, et soyez assurés que, malgré tout, je ne vous ai pas oubliés. Bien souvent, ma pensée est allée vers chacun de vous, amis connus ou inconnus. J'aurais aimé vous adresser un message par le Camp-Quand de Janvier; par suite de circonstances indépendantes de ma volonté, il m'a été impossible de réaliser ce désir, je le regrette sincèrement. Enfin, nous sommes encore au début de l'année et je vous adresse à tous mes vœux chrétiens pour 1943, que notre Dieu vous bénisse tous, vous accorde confiance et courage pour supporter vaillamment l'épreuve de la captivité qui se prolonge.

Voici maintenant le message qui aurait dû vous parvenir un peu plus tôt: il se trouve dans ces mots: „Ils réparaient leurs filets" Marc, chap 1, verset 19.

Nous savons ce qu'a été pour nous 1942, passée loin des nôtres et de nos Eglises. Que sera l'année nouvelle déjà commencée? Personne ne peut répondre à cette question. Nous pouvons cependant faire quelque chose pour que cette nouvelle étape soit bonne et bénie. Arrêtons-nous un instant ensemble et faisons comme ces pêcheurs de la mer Galilée, qui, après une pêche fructueuse et laborieuse réparaient leurs filets. Notre cœur, notre âme, notre vie intérieure ont une belle image dans ces filets des futurs disciples de Jésus. Or que remarquons-nous dans ces filets.

1. Il y a tout d'abord **des fils usés** qu'il faut renforcer; ceux-ci nous rappellent les heures de lassitude, les heures de „cafard" où nous nous sommes sentis seuls. Réparons cela, demandons à Dieu sa force et son soutien pour que de pareilles heures ne reviennent pas.

2. Il y a aussi **des fils cassés**, il y a des trous dans les filets: ici, c'est plus grave, c'est plus que de la lassitude ou du découragement, c'est de la défaite, c'est l'oubli de Dieu, c'est le reniement. Vite, remplaçons les fils qui ont sauté, que Dieu reprenne sa place et qu'Il y reste.

3. Enfin, il y a **du désordre**: des fils sont enchevêtrés, des mailles sont embrouillées; ceci nous rappelle le désordre moral et spirituel qui nous a atteints peut-être un jour, c'était ces heures où nous avons hésité, où la route à suivre n'était pas nette; Dieu aime et veut les situations, les positions claires, demandons-Lui sa Lumière, son Esprit et mettons de l'ordre dans nos vies.

Les filets de nos vies sont maintenant réparés; après cette halte, nous sommes prêts pour affronter une nouvelle étape; malgré notre ignorance devant cet avenir si incertain, sachons cependant que dans le domaine spirituel cette nouvelle année sera ce que nous la ferons. Donc, pour que 1943 soit une période riche en bénédictions faisons nôtre ce conseil de l'Apôtre Paul:

„Quoi que vous fassiez en parole ou en oeuvre, faites tout au nom du Seigneur Jésus". (Colossiens, chap. 3, verset 17.)
Votre bien affectionné en notre Dieu.

Pasteur Pierre Vareilles.

BIBLIOTHÈQUE

Sans emploi à la Bibliothèque retour de la Censure, un paquet contenant les ouvrages suivants ne comportant aucune indication de nom ni de Kommando:

Pensées au pied de la montagne (G. Caprilès), La Chartréuse (Ch. Schmid), L'Auberge de la Lande noire (Gérald Verner), L'Affaire Manderson (E. C. Bentley), Cours d'Histoire Universelle (Halkin, Madame Barrault à Paris (Dupin), Le printemps dans la brume (Vigier), Le serpent d'or (Samy), La Famille (Journal 1874), Das Zeitalter Ludwigs XIV. (Voltaire).

AUX CAMARADES CHEMINOTS PRISONNIERS

J'ai reçu un nouvel envoi de livres du Comité de Solidarité, ainsi qu'une certaine quantité de documents techniques. Assurant seul maintenant le service de la Bibliothèque, il ne m'est plus possible de faire circuler comme précédemment les 350 ouvrages émanant de notre Comité.

J'en ai donc fait deux parts: les livres techniques dont vous trouverez ci-après la liste et les autres (romans, géographie, voyages, art, histoire etc. . .).

Je continuerai à vous servir, d'après vos demandes, les ouvrages techniques. Quant aux autres je les ai versés à la Bibliothèque Centrale; ils figureront pour la plupart au prochain additif au Catalogue avec la mention „Offert par le Comité de Solidarité SNCF".

En ce qui concerne les „Renseignements Hebdomadaires", je vous demande de les lire le plus rapidement possible et de me les retourner aussitôt afin que je puisse les faire suivre. Songez que vous êtes répartis dans plus de 170 Kommandos et que je ne reçois que vingt jeux de bulletins!

LISTE DES LIVRES ET DOCUMENTS TECHNIQUES

- | | |
|--|--|
| 1. Salin | Manuel pour la pose et l'entretien des voies |
| 2. Coudert | Le Chauffeur mécanicien |
| 3. Ginat | Les voyages, du coche à l'avion |
| 4. Millaud | Les Chemins de Fer |
| 5. Champly | Organes principaux des machines |
| 6. Dubos | Le Monteur mécanicien des Chemins de fer (2 exempl.) |
| 7. Henry | Cours de Locomotives |
| 8. Devernay | La Locomotive actuelle |
| 9. Merlot | Guide de l'ajusteur |
| 10. Merlot | Guide du Monteur |
| 11. Néré | Leçons pratiques d'électricité |
| 12. Champly | Comment on devient Electricien Mécanicien |
| 13. Lévi | Matériel fixe de la voie |
| 14. Lévi | Installations de sécurité |
| 15. Lévi | Superstructure entretien et surveillance de la voie et des bâtiments |
| 16. Dautry & Poirée | Matériel roulant et traction des trains |
| 17. Tuja | Exploitation technique |
| 18. Fourquet | Le dessin pour l'apprenti mécanicien |
| 19. Soulier | Installations électriques |
| 20. Conférences aux Attachés (Région Nord) | Notions générales (7 fascicules) |
| 21. do. | do. do. Exploitation (15 fascicules) |
| 22. do. | do. do. Traction (13 fascicules) |
| 23. do. | do. do. Voie (8 fascicules) |
| 24. Toutes régions | Règlement général de Sécurité Titre 1 Signaux (5 exempl.) |
| 25. do. | Instructions Générales de Sécurité (5 exempl.) |
| 26. Rég. Sud-Ouest | Instr. Régionale sur les installations de sécurité (5 exempl.) |
| 27. do. | Instr. Régionale de sécurité A (4 expl.) |
| 28. do. | Règlement régional du Block P. D. (2 exempl.) |
| 29. do. | Ordre de Service n° 20 Midi (2 exempl.) |
| 30. do. | Collection d'Instructions Mouvement (Exploitation) |
| 31. do. | Collection d'Instructions (Traction) |
| 32. do. | Guide du mécanicien |
| 33. Région Sud Est | Recueil de documents concernant les mécaniciens et chauffeurs. |

A l'aide de cette liste vous voudrez bien établir vos commandes et me les adresser à la Bibliothèque du Camp par la voie de l'Homme de Confiance.

A. MEURE.

RIONS UN PEU

L'ESPRIT DE FORAIN

Le célèbre dessinateur FORAIN ne manquait pas d'esprit. Vous allez en juger par ces quelques traits.

— Mme veuve David Blumenthal venait de se remarier avec le duc de Talleyrand-Périgord qui avait grand besoin de redorer son blason. Peu de mois après, Forain était invité à dîner chez les Talleyrand. Service impeccable. Mets de choix. Argenterie somptueuse. Mais la voisine de Forain observe candidement que les vouverts sont marqués aux initiales D. B. David Blumenthal évidemment. La naïve s'étonne:

Elle. — Avez-vous vu, cher monsieur Forain?

Forain. — Quoi donc?

Elle. — D. B., qu'est-ce que ça veut dire, D. B.?

Forain. — Mais, chère madame, cela veut dire tout simplement: Dalleyrand-Bérigord!

*

— Un Parisien célèbre était brouillé avec son fils. Quand il mourut, celui-ci accourut et il assista, très digne, aux obsèques. En le voyant derrière le cercueil, Forain observa:

— Voilà bien deux ans que le père et le fils n'étaient pas sortis ensemble!

*

On lui apprenait la mort du marquis de Vernouillet qui passait pour le mari le plus trompé d'Europe:

— La France se déboise, dit Forain.

*

La conversation tombait (à bras raccourcis) sur un vieux célibataire qui, sur le tard, le très tard, venait d'épouser une jeune et très jolie femme:

Un ami: Au moins, le rend-elle heureux?

Forain: Oui, au jeu!

*

On lui demandait, la question traditionnelle:

— Si le Louvre brûlait, quels sont les trois tableaux que vous essayeriez de sauver?

— Les plus près de la porte, dit-il sincèrement.

*

Il dînait chez des amis à côté d'une dame dont l'haleine n'était pas irréprochable. La pauvre dame n'ignorait point son infirmité et, terrorisée en voyant quel était son voisin, elle décida, au risque de passer pour idiote, de ne pas desserrer les lèvres durant tout le repas.

Vout alla bien jusqu'au dessert. Mais alors un valet survint qui offrit, entre la dame et Forain, un fromage dont les qualités se révélaient aussitôt aux odorats les moins prévenus. Forain se tourna vers sa voisine dont il avait parfaitement deviné le manège et, très aimable:

— Vous dites? lui demande-t-il.

*

Au cours d'un retentissant scandale politico-financier, on lui contait qu'une personnalité des plus compromises avait comparu devant la commission d'enquête nommée par la Chambre et y avait eu l'attitude la plus larmoyante.

Quelqu'un: — Il a réussi à toucher la commission.

Forain: — Encore!

*

Il y eut cependant une minute où Forain faillit, comme tant d'autres être ridicule. Et, détail savoureux, ce fut le général Pétain qui le remit d'un mot dans la bonne voie. Notre dessinateur avait été autorisé, durant l'autre guerre, à se rendre sur le front, et, pour ces visites, il s'était fait faire un étonnant équipement à demi-militaire, à demi-civil, avec des tas d'accessoires: jumelle de campagne, bidon, étui à cartes, revolver, etc. Ainsi harnaché, il se rendit à l'état-major de Pétain. Le grand soldat le regarda malicieusement, puis, avec gaieté:

— Ah! si Forain vous voyait!

Forain comprit et il se débarrassa de son extravagant accoutrement.

MOTS CROISES de Jib.

Horizontalement: 1. montas à califourchon; 2. joyeusement-négation; 3. privé d'un organe; 4. un Français quelconque; 5. dans la pluie-génisse; 6. graverait en creux et émaillerait; 7. poulie-celui qui avait le fameux droit; 8. mauvais au goût-phonétiquement: allez; 9. Le premier sous-marin; 10. demi mouche-réjouissance.

Verticalement: 1. Ce qu'on trouve difficilement pour envoyer un colis; 2. Deux lettres de Hérault; 3. Article arabe-donnèrent des coups de sabots; 4. aéreras; 5. phonétiquement: vieux-note-lettre d'Ursule; 6. maladie-dans une mitrailleuse; 7. qui a trait à une association de métiers; 8. du verbe avoir-phonétiquement: détesté-article; 9. prémon méridional-note; 10. possessif-commune de l'Orne.

Rédacteur responsable Maréchal des Logis

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| 1 | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | |

LA MUSE BARBELEE

A toi qui pars

A notre ami L. D. premier libéré
du Kdo au titre de la Releve.

Puisque tu pars, Ami, puisque déjà demain
Tu ne seras plus là, partageant notre peine,
Permetts que je t'adresse avec une joie pleine
Un adieu fraternel, un adieu de copain

Tu vas revoir la France et son ciel lumineux
Et ta femme chérie et ta jolie fillette
Pour toi ces jours d'hiver seront des jours de fête
Car tu vas retrouver des instants merveilleux.

Mais je sais cependant que tu n'oublieras pas
Ceux qui furent longtemps tes amis de dortoir
Et qui restent rivés à la terre étrangère

Tu penseras à eux, lorsque, par ce beau soir
Où la terre à tes pieds paraîtra plus légère,
Tous ceux que tu chéris pleureront dans tes bras

Maurice JEAN.

STANCE

Avez-tous vu sur une piste
Bondir d'agiles écuyers
Dans de grands cerceaux de papier?
Le Poète est ce fantaisiste!

Il enfourche un bouillant Pégase,
Saute dans la lune, d'un bond,
Regarde la foule en extase,
Mais galope en vain dans un rond . . .

Massiliensis.

DE NOMBREUX COMITES D'ASSISTANCE AUX P. G.
NOUS COMMUNIQUENT LA LETTRE SUIVANTE:

Mon cher Compatriote

Vous savez qu'il a été institué une Carte du Colis. En vertu de cette réglementation, un seul Comité est habilité à adresser des colis à un Prisonnier de Guerre.

Or, nous recevons des quantités d'étiquettes volantes, c'est-à-dire adressées à des industriels, particulièrement à des Conserveurs, au Préfet et à d'autres personnalités qui sont dans l'impossibilité absolue de les honorer, d'une part.

D'autre part, comme un seul Comité est habilité à envoyer des colis à chaque Prisonnier, nous devons rechercher l'adresse civile du Prisonnier pour envoyer l'étiquette au Comité compétent. Pour trouver cette adresse, il faut de longues recherches et, parfois, nous ne la trouvons pas.

Ne serait-il pas possible que chaque Prisonnier indique lui-même son adresse civile, au 25 Août 1939, au dos de l'étiquette, ou, tout au moins, le domicile actuel de sa famille; notre travail en serait facilité, des pertes de temps seraient évitées et aussi la perte de certaines étiquettes.

LA RESQUILLE

Bien des choses, certes, ont déjà été écrites, en notre époque troublée, pour stigmatiser ces débrouillards assez peu honnêtes que l'on nomme des resquilleurs Bien des choses restent encore à dire et je voudrais vous parler aujourd'hui d'une catégorie toute spéciale et qui intéresse particulièrement notre état de Prisonniers: il s'agit des resquilleurs de colis.

Ceux-là, ce sont les gens sans scrupules qui, désireux de se procurer un bien-être supplémentaire au détriment de

leurs Camarades peu favorisés par le sort ou la fortune, „tapent“ tous ceux qu'il est possible de taper. Ah, si tous les Comités d'Assistance aux P. G. de France pouvaient comparer leurs fichiers, que de surprises! On s'apercevrait alors que nombre de prisonniers sont inscrits à quatre, cinq et même, pourquoi pas?, dix Comités différents. Dix Comités différents qui se démènent, se donnent un mal fou, surtout actuellement, pour trouver des denrées à envoyer et qui parfois entretiennent, sans le savoir, des „nécessiteux“ recevant bien plus que leur part en un mois.

Et ce n'est pas tout! Il y a des P. G. qui ont plusieurs marraines de guerre dont ils ont eu, par des moyens plus ou moins avouables, les adresses et à qui ils jouent la comédie de la détresse physique et morale et, en avant les étiquettes!

Il y a aussi les personnalités en vue: le Maréchal, Monsieur Pierre Laval, Le Pape même et cent autres qui, chaque jour, dans leur courrier, trouvent des centaines de demandes!

Où vont finalement toutes ces étiquettes? Aux Comités encore qui seront chargés de faire les colis et de les envoyer. Qu'arrive-t-il maintenant à cause des abus de ces Prisonniers peu délicats? Eh bien, les Comités se plaignent, ils sont débordés et ne peuvent plus faire face aux demandes. Et Qui en pâtira, en définitive? Ce sont les vrais nécessiteux, trop timides et trop honnêtes pour oser demander, qui, très dignement, se contentent d'envoyer une étiquette par mois à leur Comité local et qui, à cause des Autres, recevront un colis plus petit.

Un peu de pudeur, Messieurs les Resquilleurs, la France vient encore de voir ses ressources diminuées, ne lui demandez pas plus qu'elle ne peut fournir et surtout, songez à ceux qui n'ont rien, pas de famille, pas d'amis, et surtout aussi, pas d'argent

Tolbiac.

DES VOEUX POUR NOEL . . .

Les voeux que vous lirez ci-dessous nous sont arrivés trop tard pour être insérés dans le dernier Camp-Quand; nous nous faisons un plaisir de vous les donner maintenant:

Aux hommes de confiance de tous les camps de prisonniers de guerre

A la veille de Noël nous avons à coeur de vous envoyer nos messages les plus cordiaux. Comme nous l'a enseigné Celui dont nous allons célébrer la naissance, nous aimons à voir en chacun de vous un frère auquel nous pensons d'une manière tout spécialement affectueuse à cette époque de l'année. Nous demandons à Dieu de faire luire la merveilleuse lumière de Noël dans vos coeurs, comme dans ceux des membres de vos familles restés au pays ou, hélas! dispersés dans le monde.

Puisse ce message, que nous sommes heureux de pouvoir vous envoyer au travers des frontières et par dessus les champs de bataille, vous assurer de notre très amical attachement.

AIDE AUX PRISONNIERS DE GUERRE
COMITE UNIVERSEL

DES UNIONS CHRETIENNES DE JEUNES GENS.
(Y. M. C. A.)

MESSAGE DE SON EXCELLENCE MONSIEUR GEORGES
SCAPINI, AMBASSADEUR DE FRANCE, AUX PRISONNIERS DE GUERRE

NOEL 1942

Mes Camarades, Officiers, Sous-Officiers et Soldats de l'Armée prisonnière, Hommes de Confiance des Camps et des Kommandos.

C'est le troisième Noël d'une longue captivité. C'est aussi le troisième Noël du dur calcaire de la France.

Dans ces temps incertains où les ressorts moraux risquent de se briser, les Français portent en eux leur chance de salut. C'est la sauvegarde de leur unité.

Si la France n'est pas en état de guerre, elle n'est pas non plus en état de paix. Aussi, ne peut-il y avoir de place pour la fantaisie, ni pour la discussion. Il ne peut y avoir qu'une loi. L'obéissance au Maréchal de France, Chef de l'Etat, comme aux ordres de son Gouvernement, car, s'il n'y a pas cela, il n'y a plus ni France, ni Etat.

Les interprétations, les désobéissances, les séditions, quelle que soit leur inspiration, n'ont eu pour effet que d'affaiblir la France, encore plus que ne l'avait fait la défaite.

Troisième Noël. Officiers, Sous-Officiers, et Soldats, vous savez que je n'ignore pas de quoi il est fait pour vous. Si il ne nous est pas possible de vous apporter un remède direct, vous savez cependant que rien n'est négligé pour vous le procurer si l'occasion s'en offre.

Je voudrais vous apporter un peu de la douceur de France.

Au nom des intérêts supérieurs de la Patrie, je demande que votre courage ne se démente pas.

Georges Scapini.

LA MISSION SCAPINI NOUS VISITE POUR LE JOUR DE L'AN

Après la visite du 9 Décembre, relatée dans le C-Q No 13 nous n'attendions pas le Membres de la Mission Scapini avant environ deux mois, mais une heureuse surprise nous était réservée car le 31 dans la soirée un délégué arriva au Stalag, pour fêter le nouvel an avec nous, à la bonne franquette. Plutôt un ami qu'un délégué d'ailleurs, puisque cette visite n'avait aucun caractère officiel et n'avait pour but que de nous porter le salut de la Patrie lointaine.

Que dire des conversations échangées, mes chers Camarades, si ce n'est que la France, par la voix du Maréchal, nous recommande instamment l'union la plus étroite. Si vous voyez certains d'entre vous jouer des coudes pour

faire leur place au soleil, et beaucoup aussi le faire en France, sans penser aux autres, que cela vous porte, au contraire, à vous les serrer, les coudes, pour vous sentir bien unis. Pour pouvoir dire notre mot, quand, enfin devenus anciens prisonniers, nous rentrerons en France, il faut, ici, apprendre à penser ensemble et d'un même coeur, apprendre à penser Français sans prêter attention aux voix qui essaient de nous diviser.

La soirée se passa ainsi en causeries à bâtons rompus et à minuit chacun s'en fût serré la main à tous en souhaitant un prompt retour en France.

Le 1er Janvier après déjeuner, Monsieur le Délégué nous quitta, laissant derrière lui un peu de l'air de notre Pays.

Jib.

LE SERVICE DES LOISIRS COMMUNIQUE

Les Kdos qui possèdent un phono et des disques peuvent nous renvoyer leurs disques. Nous leur ferons parvenir le même nombre de disques en échange. Par contre, nous ne possédons pas d'aiguilles ni de pièces de rechange pour les phonos.

*

Si vous avez du courrier urgent à nous faire parvenir, intéressant le Service des Loisirs, faites-le envoyer par votre Kdo-Führer à l'adresse suivante:

Kdtr. d. Kgf. M-Stammlager IVF

Geistige Betreuung der Kgf. Hartmannsdorf b. Chemnitz.

N'oubliez pas de mettre **toujours** vos nom et prénoms en lettres capitales d'imprimerie, votre matricule, le nom, l'adresse et le No postal du Kdo, ainsi que la date. Soyez toujours brefs et clairs et séparez toujours bien les différents sujets traités. Dans vos réponses, rappelez toujours la référence portée en haut et à gauche du courrier des Loisirs.

*

Parlez-nous un peu de la vie de votre Kdo, de vos séances, de vos jeux et distractions, de vos sports. Quelques lignes brèves nous donneront un aperçu de ce que vous faites.

*

Envoyez-nous vos contes, histoires drôles, devinettes, rébus, charades, mots croisés, problèmes amusants, tout le monde en profitera.

*

Rappelez-vous toujours que la place est maintenant très limitée. On peut faire tenir beaucoup de choses dans un petit papier.

*

Lorsque vous nous écrivez, indiquez l'effectif de votre Kdo (ceci s'adresse aux Hommes de confiance des Kdos).

*

Un concours est ouvert pour un nouvel en-tête du C-Q. Que tous ceux qui savent dessiner sortent leurs crayons!! Dimensions maxima: 7 cm sur 18 cm. Le nouveau motif devra rappeler la même idée que l'ancien.

*

A partir du 1er Janvier 1943, le Camp n'assurera plus le paiement des différents frais engagés pour vos troupes de théâtre, orchestres, etc; ces frais seront donc à la charge des Kdos qui pourront, par exemple, demander une légère redevance aux spectateurs.

*

Le Poste de Radio-Paris serait heureux de recevoir les oeuvres nées chez nous: chansons, sketches, pièces de théâtre, etc. Les meilleures auront les honneurs du micro pendant l'émission intitulée: „Nos Prisonniers”. Envoyez-nous vos manuscrits, nous les ferons parvenir à qui de droit.

PROPOS DU BASOCHIEN

Un couple nouvellement uni avait loué un appartement situé au rez-de-chaussée d'un immeuble dont le premier étage était occupé par le propriétaire. Peu de jours après la prise de possession, le plancher du premier étage s'étant partiellement effondré et ayant causé au mobilier des jeunes époux des dégâts appréciables que le propriétaire refusa de réparer, trouvant abusives les exigences de ses locataires, ces derniers intentèrent une action devant le Tribunal contre leur propriétaire récalcitrant à qui ils réclamaient une certaine somme à titre de dommages et intérêts, invoquant le paragraphe 3 de l'article 1719 du Code Civil qui dit: „Le bailleur est obligé par la nature même du contrat, et sans qu'il soit besoin d'aucune stipulation particulière, de faire jouir paisiblement le preneur de la chose louée pendant la durée du bail”.

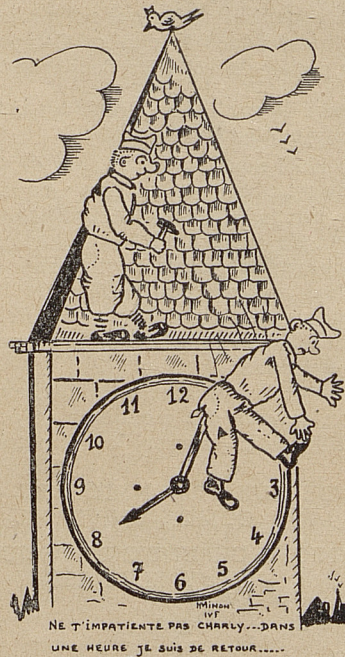
Les parties entendues, le Tribunal rendit son jugement, condamnant le propriétaire à verser aux jeunes mariés une certaine somme à titre de dommages et intérêts pour (et ce sont les termes mêmes du jugement) „trouble de jouissance”.

*

Mais passons à un sujet plus . . . sérieux.

Ce sera pour signaler simplement que, par une loi du 7 Août 1942 parue au Journal Officiel, il est accordé aux prisonniers libérés ou mis en congé de captivité, et ce pendant 6 mois à compter de leur retour en France, la faculté de se faire délivrer **gratuitement** le double des pièces d'identité, permis conduire et en général toutes pièces analogues (comportant au non une taxe fiscale) délivrées par les autorités administratives, dont ils auraient perdu l'original, soit pendant la guerre, soit au cours de leur captivité.

Hubert GILLIOT, Mle 36.377.
Ko Wintersdorf.



Rédacteur responsable Maréchal des Logis

Jacques Braquehais
65.796

Contrôle par: Hauptmann Kegel, Hartmannsdorf.